

N°4

Décembre 2022 - février 2023

# GUSTAVE.

JOURNAL  
DE POÉSIE  
POUR ENFANTS

# JUNIOR

## MÊME PAS PEUR !



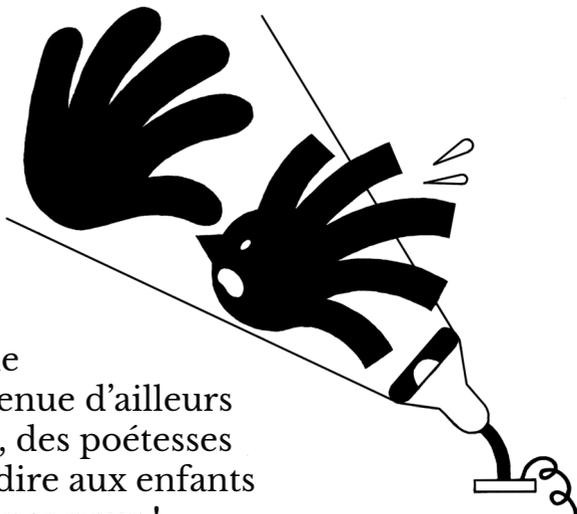
CARL NORAC  
EMANUEL CAMPO  
DOROTHÉE VOLUT  
HÉLÈNE DASSAVRAY  
HUMBERTO AK'ABAL

## L'ÉDITO

Bonjour

Voilà le numéro 4  
de Gustave Junior  
Et toujours de la poésie  
Et toujours une voix venue d'ailleurs  
Et toujours des poètes, des poétesses  
Et toujours l'envie de dire aux enfants  
et aux adultes : Même pas peur !  
Car le courage nous protège des  
cœurs froids.

Gustave sera au Salon du livre Jeunesse  
de Montreuil du 30 novembre au 5 décembre  
Viens nous voir au stand 8F !  
Viens nous parler poésie !  
Viens nous faire lire ton défi-poème !  
Ou tout simplement viens nous dire : Salut !



Parle de  
**GUSTAVE JUNIOR**  
à tes ami-e-s, l'abonnement  
est gratuit sur le site  
[www.gustavejunior.com](http://www.gustavejunior.com)

Les adultes ne sont  
pas oubliés ! Ils peuvent  
s'abonner à mon grand-frère  
**GUSTAVE.**  
journal de poésie sur  
[gustavemagazine.com](http://gustavemagazine.com)

**LE CENTRE DE CRÉATIONS  
POUR L'ENFANCE DE TINQUEUX**  
est une association qui œuvre dans  
le domaine de l'accès à l'art et la culture  
pour tous et surtout pour les jeunes.  
Nous pensons que chaque enfant  
a le droit de pratiquer une ou plusieurs  
activités artistiques, si ça lui plait.  
Nous sommes particulièrement attentifs  
à la transmission de la poésie d'aujourd'hui.

<https://creationspourlenfance.org>

## OUI

Je voudrais bien te dire je gère  
comme on claque une portière

mais j'en sais si peu  
à peine  
un prout de coccinelle

je n'ai pas les mots qui savent  
ce que je sais tient dans une larme

niveau stress à marée haute  
j'avoue je flippe mais c'est pas grave

je n'ai pas les mots qui savent  
courage  
j'en ai d'autres qui débroussaillent

alors je te le dis  
tu le devines ça sera oui. ●

## LE CŒUR TROP FORT

● Des fois j'ai les foies  
des gargouilles dans le ventre  
● du brouillard dans le cerveau  
des aiguilles sur la peau  
c'est la trouille  
● qui farfouille  
l'intérieur

le cœur trop fort  
le ciel trop bleu  
● le noir trop noir  
aussi tout ce qui change  
ça fait peur

alors je cours  
je me cache  
ou je respire  
je fais face  
● ça dépend du vent  
de la taille des nuages  
qui comme les frayeurs  
toujours passent

●

## QUESTIONS BASIQUES

● - C'est quoi sur tes ailes ?

- Je suis tombé dans le miel.

● - C'est quoi sur ton cœur ?

- Je suis tombé dans les plumes.

● - C'est quoi sur ton chemin ?

- Un caillou plus beau que les autres.

● - C'est quoi sur ta langue ?

- Un mot qui n'obéira pas.

● - C'est quoi à la minute ?

- L'éternité qui prend son temps.

● - C'est quoi ta chanson ?

- Un poème qui danse,  
mais qui n'aura jamais peur  
de rien, même pas peur  
de te dire aussi ses silences.

## L'ENFANT-SANS-PEUR

Oyez oyez ! Adultes grondeurs de tous pays, serpents siffleurs, punisseurs raplaplas, mamans sorcières et papas colère ! Remonte-bretelle d'ici et d'ailleurs, papis-qui-râlent mamies-fessée, oyez ! Maîtres crieurs et maîtresses hurleuses, voisins zinzins, passants-menaces, ogres tapageurs, juges salaces et affreux fronce-sourcils, voici venue votre dernière heure ! Punisseuses aux coin-coin, monstresses de tous bords, ouvrez bien vos mirettes ! Furibonds bousilleurs, dominants à la noix, moque-en-l'air l'air de rien, rabaisseuses à barrettes, oyez oyez ! Sur cette page, je sonne le glas de la torpeur, je libère mon cou et ma rage ! Par ma glotte et mes menottes-courage, j'ouvre tous les cachots sans chocolat, toutes les chambres noires à secrets froids, je fais sauter tous les cadenas ! C'en est fini des mots-couteaux, des blesse-coeurs et des coeurs gros : ici se lève l'Enfant-sans-Peur qui gisait tout au fond de moi : ici, j'écris pour vos trépas, ici j'écris pour que vive ma joie !



## UN BOUT DU MONDE ● GUATEMALA

*La lluvia*

Ayer encontré a una nube llorando.

Me contó que había llevado su agua  
a la ciudad  
y se perdió.

Buscó paisajes  
y la ciudad se los había tragado.

Descalza, triste y sola  
regresó.

Volvió a llover en el campo;  
xaras y zanates  
hicieron fiesta.

Y cantaron los sapos.

**Humberto Ak'abal**

*La pluie*

*Hier j'ai rencontré  
un nuage en larmes.*

*Il m'a raconté  
qu'il avait porté son eau  
à la ville  
et qu'il s'était perdu.*

*Il a cherché des paysages  
mais la ville  
les avait avalés.*

*Pieds nus, triste et seul,  
il est revenu.*

*Il a plu à nouveau  
à la campagne ;  
geais huppés et quiscales  
ont fait la fête.*

*Et les crapauds ont chanté.*

Extrait du site [fuegodelfuego.com](http://fuegodelfuego.com).

Traduit de l'espagnol (Guatemala) par Laurent Bouisset  
*Écoute la version originale sur [www.gustavejunior.com/monde](http://www.gustavejunior.com/monde)*

## LE DÉFIPOÈME DE BERNARD FRIOT

Quatre poèmes, quatre  
humeurs, quatre émotions.  
Et toi, comment te sens-tu en  
ce moment ? Joyeux ?  
Mélancolique ? Rebelle ?  
Folâtre (quel beau mot, non ?)  
ou grognon ?

Écris à partir de cette humeur.  
Laisse l'émotion s'exprimer,  
par les mots, par le geste  
d'écriture, par la graphie.

Attends quelques jours. Relis  
ton poème à haute voix.  
Garde ce qui te paraît le plus  
fort, le plus juste.

→ Envoie ta création sur  
[www.gustavejunior.com/defipoeme/](http://www.gustavejunior.com/defipoeme/)  
avant le 28 février 2023. Une  
sélection sera publiée sur le site.



Retrouve les  
participations  
sélectionnées  
du précédent  
Défi-poème  
sur le site !

### LES POÈTES ET POÉTESSES DE CE NUMÉRO

- **Emanuel Campo**, il écrit, il dit, il met en musique les mots et les faits du quotidien et bien plus encore – *Maison, poésie domestique*, éd. La Boucherie Littéraire.
- **Hélène Dassavray**, c'est du roc(k), c'est du haut, c'est du bas. La vie quoi ! – *Quadrature de l'éphémère*, éd. La Boucherie Littéraire.
- **Carl Norac**, du bord de la Belgique, face à la mer, il écrit le monde avec des yeux curieux et un appétit de vivre délicieusement contagieux – *Petits poèmes pour y aller*, éd. L'École des loisirs.
- **Dorothée Volut**, son écriture est comme les nuages, légère, puissante et nécessaire – *Lettres pauvres*, éd. Petit VA !
- **Humberto Ak'abal** (1952-2019) était un poète de l'ethnie Maya K'iche'. Il écrivait ses poèmes en langue k'iche' et en espagnol. Il était l'un des poètes guatémaltèques les plus connus en Europe – *Le gardien de la chute d'eau*, éd. L'Harmattan.

**GUSTAVE JUNIOR**  
est librement utilisable  
en classe, en médiathèque  
et pour toute activité pédagogique.  
Vive la vie et vive la poésie !  
**RENDEZ-VOUS EN FÉVRIER 2023  
POUR FÊTER L'ANNIVERSAIRE  
DE GUSTAVE JUNIOR !**